

## GIA' BA'O

MÙT NĂM ....., 12500  
MĀ THÁNG ....., 600  
SA THÁNG ....., 300  
MŌI THÁNG ....., 100  
MŌI NĂM ....., 004

Rút hối tinh kẽ từ ngày far  
hay 10 măt tháng, và phái  
tra tiền trước

# ĐƯỢC NHÀ NAM

Chu-nhâm :  
NGUYEN-VAN-SAM

BÁO XUẤT BẢN HÀNG NGÀY

28, Rue de Reims — Dãy tháp số 21.223

DEPT LEGAL  
INDONESIA  
N 2838

Tổng lý :  
NGUYEN-KIM-DINH

THỦ TỤ 18 JANVIER 1937

CỘ CỘ TRÍ CHẤM THƠ  
của Đ. N. N.  
**BON PRIME**  
GỎI THEO BÁI CHẤM THƠ  
Série I

Nº 00137

## ÔNG BÙI-QUANG-CHIỀU là một người trô-ngưng xã-hội M.Bùi quang-Chiều est un immobiliste social

Policier... On n'est pas sage quand on veut, et les vieilles cervelles se démontent comme les jeunes, MOLEIFER. (Trong tiếng « Le Malade » imaginaire)

Người ta không phải muốn khôn ngoan lão nǎo thi  
muôn, vì những bô cõi lão nǎo hay zhich wac aheu nhang  
bô cõi non.

MOLFERT. (Trong tiếng « Le Malade » imaginaire).

Cáu này cảng xuong lý nhõi cõi tyc gáu :  
+ Một gáu mít tết, bông nhau.

III

### Đoàn - Thé

Cáu Bui nói : « Trước chúng  
vẫn đé quan trọng biến thứ, xã  
bói ta iêu-núi người... th ên ngach  
...thieu bô... »

Lời nói này nêu không phải là  
lí cùi bõi mà ngay bõi tyc gáu  
cùi dâng Lai-Hiển dài cùi sau  
khi cùi đé (tù), tòi sô cõi là mót  
loïc cõi mít cùi cùi cõi ôm hót  
Ngi, vì tòi ôm hót là mót hót  
đòi trong bõi diêu ván-điêm  
ngi hóng bõi pha nha lám q  
đang Lai-Hiển dà dọc lén trước  
mặt qua Thống-dốc và  
đang dâng đé tuyen bô cõi chuong  
tri bô cõi minh sáp triết bô  
trong khõa 1937 - 1940.

Thé! đóni thê? Pha cu, cu  
không píai giòi ngô mà cùi g nhu  
gia ngô.

Kia! phong trào di-hóng  
dà mít lõi cuôa cuôa : hót bõi  
hang chay tòi cõi gat, hót  
con gát hót bõi day, bô cõi day  
đi hót abuogn, hót mpc, hót  
ngugi, v' mây v'. Quan trọng  
núi à mít hóng cuôa dâng cõ  
cùi cùi sô lõi, Ba-Son, xe diêu,  
xe Autobus.

Có oái hót bõi cõi bôc bôch  
dâng chay dâng cùi. Bôc mít mít  
kết với nhau k'ong? Hay cu  
cho cách ôy à két bõi lám nguy  
chó chua p'ái là dâng-bé?

TRẦN QUANG-AN



Al báo trong tàng - giới  
không có người duy-vật

Cái nghĩa duy-tâm - tàng và duy-vật - linh cùi duy-nhân  
thúc cùi mít bôc gáu sô tàng  
Xém nhau tòi k' bôc v'ng duy  
tàng nô là duy gáu, ròi lai k'it nhau.

Người ta không phải khôn ngoan lão nǎo thi  
muôn, vì những bô cõi lão nǎo hay zhich wac aheu nhang  
bô cõi non.

MOLFERT. (Trong tiếng « Le Malade » imaginaire).

Cáu này cảng xuong lý nhõi cõi tyc gáu :

+ Một gáu mít tết, bông nhau.

III

### Đoàn - Thé

Cáu Bui nói : « Trước chúng  
vẫn đé quan trọng biến thứ, xã  
bói ta iêu-núi người... th ên ngach  
...thieu bô... »

Lời nói này nêu không phải là  
lí cùi bõi mà ngay bõi tyc gáu  
cùi dâng Lai-Hiển dài cùi sau  
khi cùi đé (tù), tòi sô cõi là mót  
loïc cõi mít cùi cùi ôm hót  
Ngi, vì tòi ôm hót là mót hót  
đòi trong bõi diêu ván-điêm  
ngi hóng bõi pha nha lám q  
đang Lai-Hiển dà dọc lén trước  
mặt qua Thống-dốc và  
đang dâng đé tuyen bô cõi chuong  
tri bô cõi minh sáp triết bô  
trong khõa 1937 - 1940.

Thé! đóni thê? Pha cu, cu  
không píai giòi ngô mà cùi g nhu  
gia ngô.

Kia! phong trào di-hóng  
dà mít lõi cuôa cuôa : hót bõi  
hang chay tòi cõi gat, hót  
con gát hót bõi day, bô cõi day  
đi hót abuogn, hót mpc, hót  
ngugi, v' mây v'. Quan trọng  
núi à mít hóng cuôa dâng cõ  
cùi cùi sô lõi, Ba-Son, xe diêu,  
xe Autobus.

Có oái hót bõi cõi bôc bôch  
dâng chay dâng cùi. Bôc mít mít  
kết với nhau k'ong? Hay cu  
cho cách ôy à két bõi lám nguy  
chó chua p'ái là dâng-bé?

TRẦN QUANG-AN

Cách nay rát lõi, sa Thảo-thính  
linh hóm hép bôc mít là Doba  
Hai, rồi bôc phia gáu, ròi k'it, bô  
xé lõi sô sô, phia gáu, ròi k'it  
dâng nô là trâi lõi cõi v'ng  
tòi cho cuôa tòi v'ng ngum-n'um  
tôi thien cho doan thanh-n'um  
tòi ôy là hót n'um hót?

Có lõi là rát diem nhang n'um  
nhu sô bôc ròi bôc trong cùi gáu  
mít ôy tòi cho cuôa tòi v'ng  
tòi cho cuôa tòi v'ng ngum-n'um  
tòi ôy là hót n'um hót?

Mít dâng sô tòi là dâng cùi  
tòi ôy là hót n'um hót?

Cách nay rát lõi, sa Thảo-thính  
linh hóm hép bôc mít là Doba  
Hai, rồi bôc phia gáu, ròi k'it, bô  
xé lõi sô sô, phia gáu, ròi k'it  
dâng nô là trâi lõi cõi v'ng  
tòi cho cuôa tòi v'ng ngum-n'um  
tòi ôy là hót n'um hót?

Cách nay rát lõi, sa Thảo-thính  
linh hóm hép bôc mít là Doba  
Hai, rồi bôc phia gáu, ròi k'it, bô  
xé lõi sô sô, phia gáu, ròi k'it  
dâng nô là trâi lõi cõi v'ng  
tòi cho cuôa tòi v'ng ngum-n'um  
tòi ôy là hót n'um hót?

Cách nay rát lõi, sa Thảo-thính  
linh hóm hép bôc mít là Doba  
Hai, rồi bôc phia gáu, ròi k'it, bô  
xé lõi sô sô, phia gáu, ròi k'it  
dâng nô là trâi lõi cõi v'ng  
tòi cho cuôa tòi v'ng ngum-n'um  
tòi ôy là hót n'um hót?

Cách nay rát lõi, sa Thảo-thính  
linh hóm hép bôc mít là Doba  
Hai, rồi bôc phia gáu, ròi k'it, bô  
xé lõi sô sô, phia gáu, ròi k'it  
dâng nô là trâi lõi cõi v'ng  
tòi cho cuôa tòi v'ng ngum-n'um  
tòi ôy là hót n'um hót?

Cách nay rát lõi, sa Thảo-thính  
linh hóm hép bôc mít là Doba  
Hai, rồi bôc phia gáu, ròi k'it, bô  
xé lõi sô sô, phia gáu, ròi k'it  
dâng nô là trâi lõi cõi v'ng  
tòi cho cuôa tòi v'ng ngum-n'um  
tòi ôy là hót n'um hót?

Cách nay rát lõi, sa Thảo-thính  
linh hóm hép bôc mít là Doba  
Hai, rồi bôc phia gáu, ròi k'it, bô  
xé lõi sô sô, phia gáu, ròi k'it  
dâng nô là trâi lõi cõi v'ng  
tòi cho cuôa tòi v'ng ngum-n'um  
tòi ôy là hót n'um hót?

Cách nay rát lõi, sa Thảo-thính  
linh hóm hép bôc mít là Doba  
Hai, rồi bôc phia gáu, ròi k'it, bô  
xé lõi sô sô, phia gáu, ròi k'it  
dâng nô là trâi lõi cõi v'ng  
tòi cho cuôa tòi v'ng ngum-n'um  
tòi ôy là hót n'um hót?

Cách nay rát lõi, sa Thảo-thính  
linh hóm hép bôc mít là Doba  
Hai, rồi bôc phia gáu, ròi k'it, bô  
xé lõi sô sô, phia gáu, ròi k'it  
dâng nô là trâi lõi cõi v'ng  
tòi cho cuôa tòi v'ng ngum-n'um  
tòi ôy là hót n'um hót?

Cách nay rát lõi, sa Thảo-thính  
linh hóm hép bôc mít là Doba  
Hai, rồi bôc phia gáu, ròi k'it, bô  
xé lõi sô sô, phia gáu, ròi k'it  
dâng nô là trâi lõi cõi v'ng  
tòi cho cuôa tòi v'ng ngum-n'um  
tòi ôy là hót n'um hót?

Cách nay rát lõi, sa Thảo-thính  
linh hóm hép bôc mít là Doba  
Hai, rồi bôc phia gáu, ròi k'it, bô  
xé lõi sô sô, phia gáu, ròi k'it  
dâng nô là trâi lõi cõi v'ng  
tòi cho cuôa tòi v'ng ngum-n'um  
tòi ôy là hót n'um hót?

Cách nay rát lõi, sa Thảo-thính  
linh hóm hép bôc mít là Doba  
Hai, rồi bôc phia gáu, ròi k'it, bô  
xé lõi sô sô, phia gáu, ròi k'it  
dâng nô là trâi lõi cõi v'ng  
tòi cho cuôa tòi v'ng ngum-n'um  
tòi ôy là hót n'um hót?

Cách nay rát lõi, sa Thảo-thính  
linh hóm hép bôc mít là Doba  
Hai, rồi bôc phia gáu, ròi k'it, bô  
xé lõi sô sô, phia gáu, ròi k'it  
dâng nô là trâi lõi cõi v'ng  
tòi cho cuôa tòi v'ng ngum-n'um  
tòi ôy là hót n'um hót?

Cách nay rát lõi, sa Thảo-thính  
linh hóm hép bôc mít là Doba  
Hai, rồi bôc phia gáu, ròi k'it, bô  
xé lõi sô sô, phia gáu, ròi k'it  
dâng nô là trâi lõi cõi v'ng  
tòi cho cuôa tòi v'ng ngum-n'um  
tòi ôy là hót n'um hót?

Cách nay rát lõi, sa Thảo-thính  
linh hóm hép bôc mít là Doba  
Hai, rồi bôc phia gáu, ròi k'it, bô  
xé lõi sô sô, phia gáu, ròi k'it  
dâng nô là trâi lõi cõi v'ng  
tòi cho cuôa tòi v'ng ngum-n'um  
tòi ôy là hót n'um hót?

Cách nay rát lõi, sa Thảo-thính  
linh hóm hép bôc mít là Doba  
Hai, rồi bôc phia gáu, ròi k'it, bô  
xé lõi sô sô, phia gáu, ròi k'it  
dâng nô là trâi lõi cõi v'ng  
tòi cho cuôa tòi v'ng ngum-n'um  
tòi ôy là hót n'um hót?

Cách nay rát lõi, sa Thảo-thính  
linh hóm hép bôc mít là Doba  
Hai, rồi bôc phia gáu, ròi k'it, bô  
xé lõi sô sô, phia gáu, ròi k'it  
dâng nô là trâi lõi cõi v'ng  
tòi cho cuôa tòi v'ng ngum-n'um  
tòi ôy là hót n'um hót?

Cách nay rát lõi, sa Thảo-thính  
linh hóm hép bôc mít là Doba  
Hai, rồi bôc phia gáu, ròi k'it, bô  
xé lõi sô sô, phia gáu, ròi k'it  
dâng nô là trâi lõi cõi v'ng  
tòi cho cuôa tòi v'ng ngum-n'um  
tòi ôy là hót n'um hót?

Cách nay rát lõi, sa Thảo-thính  
linh hóm hép bôc mít là Doba  
Hai, rồi bôc phia gáu, ròi k'it, bô  
xé lõi sô sô, phia gáu, ròi k'it  
dâng nô là trâi lõi cõi v'ng  
tòi cho cuôa tòi v'ng ngum-n'um  
tòi ôy là hót n'um hót?

Cách nay rát lõi, sa Thảo-thính  
linh hóm hép bôc mít là Doba  
Hai, rồi bôc phia gáu, ròi k'it, bô  
xé lõi sô sô, phia gáu, ròi k'it  
dâng nô là trâi lõi cõi v'ng  
tòi cho cuôa tòi v'ng ngum-n'um  
tòi ôy là hót n'um hót?

Cách nay rát lõi, sa Thảo-thính  
linh hóm hép bôc mít là Doba  
Hai, rồi bôc phia gáu, ròi k'it, bô  
xé lõi sô sô, phia gáu, ròi k'it  
dâng nô là trâi lõi cõi v'ng  
tòi cho cuôa tòi v'ng ngum-n'um  
tòi ôy là hót n'um hót?

Cách nay rát lõi, sa Thảo-thính  
linh hóm hép bôc mít là Doba  
Hai, rồi bôc phia gáu, ròi k'it, bô  
xé lõi sô sô, phia gáu, ròi k'it  
dâng nô là trâi lõi cõi v'ng  
tòi cho cuôa tòi v'ng ngum-n'um  
tòi ôy là hót n'um hót?

Cách nay rát lõi, sa Thảo-thính  
linh hóm hép bôc mít là Doba  
Hai, rồi bôc phia gáu, ròi k'it, bô  
xé lõi sô sô, phia gáu, ròi k'it  
dâng nô là trâi lõi cõi v'ng  
tòi cho cuôa tòi v'ng ngum-n'um  
tòi ôy là hót n'um hót?

Cách nay rát lõi, sa Thảo-thính  
linh hóm hép bôc mít là Doba  
Hai, rồi bôc phia gáu, ròi k'it, bô  
xé lõi sô sô, phia gáu, ròi k'it  
dâng nô là trâi lõi cõi v'ng  
tòi cho cuôa tòi v'ng ngum-n'um  
tòi ôy là hót n'um hót?

Cách nay rát lõi, sa Thảo-thính  
linh hóm hép bôc mít là Doba  
Hai, rồi bôc phia gáu, ròi k'it, bô  
xé lõi sô sô, phia gáu, ròi k'it  
dâng nô là trâi lõi cõi v'ng  
tòi cho cuôa tòi v'ng ngum-n'um  
tòi ôy là hót n'um hót?

Cách nay rát lõi, sa Thảo-thính  
linh hóm hép bôc mít là Doba  
Hai, rồi bôc phia gáu, ròi k'it, bô  
xé lõi sô sô, phia gáu, ròi k'it  
dâng nô là trâi lõi cõi v'ng  
tòi cho cuôa tòi v'ng ngum-n'um  
tòi ôy là hót n'um hót?

Cách nay rát lõi, sa Thảo-thính  
linh hóm hép bôc mít là Doba  
Hai, rồi bôc phia gáu, ròi k'it, bô  
xé lõi sô sô, phia gáu, ròi k'it  
dâng nô là trâi lõi cõi v'ng  
tòi cho cuôa tòi v'ng ngum-n'um  
tòi ôy là hót n'um hót?

Cách nay rát lõi, sa Thảo-thính  
linh hóm hép bôc mít là Doba  
Hai, rồi bôc phia gáu, ròi k'it, bô  
xé lõi sô sô, phia gáu, ròi k'it  
dâng nô là trâi lõi cõi v'ng  
tòi cho cuôa tòi v'ng ngum-n'um  
tòi ôy là hót n'um hót?

Cách nay rát lõi, sa Thảo-thính  
linh hóm hép bôc mít là Doba  
Hai, rồi bôc phia gáu, ròi k'it, bô  
xé lõi sô sô, phia gáu, ròi k'it  
dâng nô là trâi lõi cõi v'ng  
tòi cho cuôa tòi v'ng ngum-n'um  
tòi ôy là hót n'um hót?

Cách nay rát lõi, sa Thảo-thính  
linh hóm hép bôc mít là Doba  
Hai, rồi bôc phia gáu, ròi k'it, bô  
xé lõi sô sô, phia gáu, ròi k'it  
dâng nô là trâi lõi cõi v'ng  
tòi cho cuôa tòi v'ng ngum-n'um  
tòi ôy là hót n'um hót?

Cách nay rát lõi, sa Thảo-thính  
linh hóm hép bôc mít là Doba  
Hai, rồi bôc phia gáu, ròi k'it, bô  
xé lõi sô sô, phia gáu, ròi k'it  
dâng nô là trâi lõi cõi v'ng  
tòi cho cuôa tòi v'ng ngum-n'um  
tòi ôy là hót n'um hót?

Cách nay rát lõi, sa Thảo-thính  
linh hóm hép bôc mít là Doba  
Hai, rồi bôc phia gáu, ròi k'it, bô  
xé lõi sô sô, phia gáu, ròi k'it  
dâng nô là trâi lõi cõi v'ng  
tòi cho cuôa tòi v'ng ngum-n'um  
tòi ôy là hót n'um hót?

Cách nay rát lõi, sa Thảo-thính  
linh hóm hép bôc mít là Doba  
Hai, rồi bôc phia gáu, ròi k'it, bô  
xé lõi sô sô, phia gáu, ròi k'it  
dâng nô là trâi lõi cõi v'ng  
tòi cho cuôa tòi v'ng ngum-n'um  
tòi ôy là hót n'um hót?

Cách nay rát lõi, sa Thảo-thính  
linh hóm hép bôc mít là Doba  
Hai, rồi bôc phia gáu, ròi k'it, bô  
xé lõi sô sô, phia gáu, ròi k'it  
dâng nô là trâi lõi cõi v'ng  
tòi cho cuôa tòi v'ng ngum-n'um  
tòi ôy là hót n'um hót?

Cách nay rát lõi, sa Thảo-thính  
linh hóm hép bôc mít là Doba  
Hai, rồi bôc phia gáu, ròi k'it, bô  
xé lõi sô sô, phia gáu, ròi k'it  
dâng nô là trâi lõi cõi v'ng  
tòi cho cuôa tòi v'ng ngum-n'um  
tòi ôy là hót n'um hót?

Cách nay rát lõi, sa Thảo-thính  
linh hóm hép bôc mít là Doba  
Hai, rồi bôc phia gáu, ròi k'it, bô  
xé lõi sô sô, phia gáu, ròi k'it  
dâng nô là trâi lõi cõi v'ng  
tòi cho cuôa tòi v'ng ngum-n'um  
tòi ôy là hót n'um hót?

Cách nay rát lõi, sa Thảo-thính  
linh hóm hép bôc mít là Doba  
Hai, rồi bôc phia gáu, ròi k'it, bô  
xé lõi sô sô, phia gáu, ròi k'it  
dâng nô là trâi lõi cõi v'ng  
tòi cho cuôa tòi v'ng ngum-n'um  
tòi ôy là hót n'um hót?

Cách nay rát lõi, sa Thảo-thính  
linh hóm hép bôc mít là Doba  
Hai, rồi bôc phia gáu, ròi k'it, bô  
xé lõi sô sô, phia gáu, ròi k'it  
dâng nô là trâi lõi cõi v'ng  
tòi cho cuôa tòi v'ng ngum-n'um  
tòi ôy là hót n'um hót?

Cách nay rát lõi, sa Thảo-thính  
linh hóm hép bôc mít là Doba  
Hai, rồi bôc phia gáu, ròi k'it, bô  
xé lõi sô sô, phia gáu, ròi k'it  
dâng nô là trâi lõi cõi v'ng  
tòi cho cuôa tòi v'ng ngum-n'um  
tòi ôy là hót n'um hót?

Cách nay rát lõi, sa Thảo-thính  
linh hóm hép bôc mít là Doba  
Hai, rồi bôc phia gáu, ròi k'it, bô  
xé lõi sô sô, phia gáu, ròi k'it  
dâng nô là trâi lõi cõi v'ng  
tòi cho cuôa tòi v'ng ngum-n'um  
tòi ôy là hót n'um hót?

Cách nay rát lõi, sa Thảo-thính  
linh hóm hép bôc mít là Doba  
Hai, rồi bôc phia gáu, ròi k'it, bô  
xé lõi sô sô, phia gáu, ròi k'it  
dâng nô là trâi lõi cõi v'ng  
tòi cho cuôa tòi v'ng ngum-n'um  
tòi ôy là hót n'um hót?

Cách nay rát lõi, sa Thảo-thính  
linh hóm hép bôc mít là Doba  
Hai, rồi bôc phia gáu, ròi k'it, bô  
xé lõi sô sô, phia gáu, ròi k'it  
dâng nô là trâi lõi cõi v'ng  
tòi cho cuôa tòi v'ng ngum-n'um  
tòi ôy là hót n'um hót?

Cách nay rát lõi, sa Thảo-thính  
linh hóm hép bôc mít là Doba  
Hai, rồi bôc phia gáu, ròi k'it, bô  
xé lõi sô sô, phia gáu, ròi k'it  
dâng nô là trâi lõi cõi v'ng  
tòi cho cuôa tòi v'ng ngum-n'um  
tòi ôy là hót n'um hót?

Cách nay rát lõi, sa Thảo-thính  
linh hóm hép bôc mít là Doba  
Hai, rồi bôc phia gáu, ròi k'it, bô  
xé lõi sô sô, phia gáu, ròi k'it  
dâng nô là trâi lõi cõi v'ng  
tòi cho cuôa tòi v'ng ngum-n'um  
tòi ôy là hót n'um hót?

Cách nay rát lõi, sa Thảo-thính  
linh hóm hép bôc mít là Doba  
Hai, rồi bôc phia gáu, ròi k'it, bô  
xé lõi sô sô, phia gáu, ròi k'it  
dâng nô là trâi lõi cõi v'ng  
tòi cho cuôa tòi v'ng ngum-n'um  
tòi ôy là hót n'um hót?

Cách nay rát lõi, sa Thảo-thính  
linh hóm hép bôc mít là Doba  
Hai, rồi bôc phia gáu, ròi k'it, bô  
xé lõi sô sô, phia gáu, ròi k'it  
dâng nô là trâi lõi cõi v'ng  
tòi cho cuôa tòi v'ng ngum-n'um  
tòi ôy là hót n'um hót?

Cách nay rát lõi, sa Thảo-thính  
linh hóm hép bôc mít là Doba  
Hai, rồi bôc phia gáu, ròi k'it, bô  
xé lõi sô sô, phia gáu, ròi k'it  
dâng nô là trâi lõi cõi v'ng  
tòi cho cuôa tòi v'ng ngum-n'um  
tòi ôy là hót n'um hót?

Cách nay rát lõi, sa Thảo-thính  
linh hóm hép bôc mít là Doba  
Hai, rồi bôc phia gáu, ròi k'it, bô  
xé lõi sô sô, phia gáu, ròi k'it  
dâng nô là trâi lõi cõi v'ng  
tòi cho cuôa tòi v'ng ngum-n'um  
tòi ôy là hót n'um hót?

Cách nay rát lõi, sa Thảo-thính  
linh hóm hép bôc mít là Doba  
Hai, rồi bôc phia gáu, ròi k'it, bô  
xé lõi sô sô, phia gáu, ròi k'it  
dâng nô là trâi lõi cõi v'ng  
tòi cho cuôa tòi v'ng ngum-n'um  
tòi ôy là hót n'um hót?

Cách nay rát lõi, sa Thảo-thính  
linh hóm hép bôc mít là Doba  
Hai, rồi bôc phia gáu, ròi k'it, bô  
xé lõi sô sô, phia gáu, ròi k'it  
dâng nô là trâi lõi cõi v'ng  
tòi cho cuôa tòi v'ng ngum-n'um  
tòi ôy là hót n'um hót?



VĂN CÔNG LÂU QUÁN

Lời tuyên-bô cũ a  
Uông-tinh-Vệ  
trước khi về nước

Thưa lời đã xin của Chánh  
trưởng trong kh' có cù  
bán hoan ở Tây-an-phé, rέo  
Uông-tinh-Vệ vựu hành-chánh  
việc trưởng và vựu Tông-rường  
người già đã xuống thà Podam  
tám 26 Decembre tại Gé-é.

Trước kia Uông-diap di chuyển  
tùu Armee tại bến Mys-el,  
nhưng vì bến-ván ở Nankim  
đã già quá, tên ông phải di b  
ại di chuyển tan Potiam lâu  
nhất mãi giờ giờ

Tai Ge-é, nhiều phòng vien  
tại bến-pié phóng ván, Uông có  
uy bô như vậy:

« Khi năm sau đây, nước Tàu  
rất là ngay k'k' trong có  
quần v'c'k' rất m'k', bến ngoái  
l'k' xáu-éng. Nước Tàu dù  
đông-enj h'k' s'k' để lai s'k'  
t'k' l'k' d'v'e là một qu'k' g  
t'k' l'k' »

Nó nước có những người  
v'c'k' n'c'k' n'c'k' n'c'k' n'c'k'  
n'c'k' n'c'k' n'c'k' n'c'k' n'c'k'

Nó v'c'k' h'k' h'k' h'k' h'k'  
l'k' k'k' k'k' k'k' k'k' k'k'  
l'k' k'k' k'k' k'k' k'k' k'k'  
l'k' k'k' k'k' k'k' k'k' k'k'  
l'k' k'k' k'k' k'k' k'k' k'k'

Trước kia là Berlin tới Gare  
Đông có cho dài b'k' b'k' b'k'  
t'k' l'k' d'v'e. Ông ch'g' qua là ôk'  
l'k' k'k' k'k' k'k' k'k' k'k'  
l'k' k'k' k'k' k'k' k'k' k'k'

B'k' k'k' k'k' k'k' k'k' k'k'  
l'k' k'k' k'k' k'k' k'k' k'k'  
l'k' k'k' k'k' k'k' k'k' k'k'  
l'k' k'k' k'k' k'k' k'k' k'k'

Tú ở Vinh ngâ bô  
và xôì ăn t'k' t'k'

Tám l'k' k'k' k'k' k'k' k'k'

c'k' k'k' k'k' k'k' k'k'

k'k' k'k' k

**TIỀM VÀNG** 15 năm danh tiếng

**HÂN-HÒA**  
BIJOUTERIE  
70 Rue Vanner, 70 Saigon

CHUYÊN MÔN LÀM CÁC MÓN BỘ HỘ-TRẠM VÀ  
HÀNH HỘT XỎA RẤT TINH-XỎ. CHÉ VÀNG RẤT  
CAO HƠN CÁC TIỀM KHÁC. DÙNG VÀO LÒNG  
QUÝ BÀ QUỐI CÓ TIN CẤY.



GÓI BẢN KHẨU NỘI  
và nhà buôn Nguyễn - thị - Kinh -  
lặng đại-le Phát-hành tại Saigon

**11 Ô ĐẦU BÁN GUỐC TỐT !!**

Bản hiệu có thể xác minh mòn ngà son, mộc thật k' rõ  
đủ kêu và đủ màu. Qui khac co mua gián

Tienda de  
HUYNH-PHAT-TUONG  
A  
Mai Saigon, b  
thôn lâm th  
guốc già mao.  
Lại có bài th  
guốc nhẵn h  
hà con SU T  
QUẤT MẮT  
đóng cửa bồn hiệu chí ạo, an qui khac j.  
HUYNH - PHAT - TUONG  
N° 185 rue de Cay-mu, CHOLON

### NGU - HÀNH DAI - DƯỢC - PHÒNG

MÉDECIN CHINOIS Y sando TRẦN QUÂN VĨNH,  
Nghè Y nỗi tiếng 5 đời

Chuyên trị các bệnh nội và ngoại khoa, các chứng bệnh quái  
vật và khuyết tật, và cả phụ

Những lời tặng khen của các thân chủ

TÀI THỦ HUẾ BÀ  
Lưu Tú ký (Cholon Saigon) HUÂN THẦM NGHỆ THUẬT  
HÀI - NGOAI SANH - XUÂN  
Thái Hồi bài Phanrang

TAO PHƯỢC DÂN CHUNG  
Đường Khanh Kinh Tống Cholon

CÁC MÓN HỘT LINH HỘT LINH HỘM CỦA Y SANH CHÍ HÀ

Người bệnh nhân được (thoát) đau mắt hoa, bắt và thuốc nước;  
Lấp vết phết lành hoa (thuốc nước lá). Tat đỡ đau sang, rát  
(thuốc mìn lá), Lấp đỡ bao suyễn hoa (thuốc bưởi). Hoa  
hiệu súc hoa (phút mìn lá). Lấp chín hoa (hoàn diệp),  
Tím xanh phô mai (trứng phom-tha). Nhị khứa cao (điều  
(hỗn canh), Lấp chín bắp đai hoa (thuốc trà chưng bạch đai),  
Khăn kẽm chín khai (nhuộm chín bách da).

COI MẠCH CHO THUỐC KHỐNG AN TIỂN

Bài sâm từ 9 giờ tới 11 giờ. — Chiều từ 3 giờ tới 5 giờ.  
Có lần làm người đến trước, người đến sau sau. Ngày  
chưa nhau không cho thuốc như. Phòng cao nhất

Brought Marins số 394 GLOI ON

TIÊU THUYẾT CỦA B.N.N SỐ 30

### XÃ HỘI TIỀU THUYẾT

### SÓNG DẬP BIỂN TỈNH

FÂC GIÁ - TÂN DÂN-TÙ

Ông nghe nói vậy, thi bén  
phi pháp lạc, chén vàng và  
rồi xuôi gõ, không nói gì  
để xin trả pháo đài, và  
đã gõ bát.

Ở trong một ngày nay, mà  
vợ mang sản nở, sinh khôn  
mà mẹ, kỉ lát ruột bầm đập  
giao trong lòng ông.

Cái buôn kia vừa đốt kí  
phiết theo, như luyeng sống  
gì? Ông bảy gờ é mìn sao

### Lắng tai nghe những lời của ĐĂNG CẤP-TIỀN XÃ-HỘI NAM-KỲ đã nói với ông Justin Godard (Bài diễn văn đọc trong bữa tiệc của đảng ấy)

Thưa quan Thượng-tho.

Cái nèm vú coe ra mà cảnh  
phù bùn mà coe ra mà

Chung ôi xin chịu cho nèp  
trong vú coe ra mà cảnh  
phù bùn mà coe ra mà cảnh  
phù bùn mà coe ra mà cảnh  
phù bùn mà coe ra mà

Có nèm vú coe ra mà  
chung ôi xin chào mừng cù  
Goderl p'un-hos đã không quản  
song g' mệt nhát mà béo già  
và p'un-giup cito-right trong  
còn-chín-rix đây. Chung ôi xin  
biết rằng cuộc di lênh này  
bàu bùn đòn vú coe ra mà

Tôi không знать lại khoảng doi  
tinh tri di vang của nesi. Quan  
Tông-dock Pe. là de nui m'n  
ba'c trong tâi-huynh - tuyet  
de nui moi tot.

Tôi xin chào mừng cù  
Goderl p'un-hos đã không quản  
song g' mệt nhát mà béo già  
và p'un-giup cito-right trong  
còn-chín-rix đây. Chung ôi xin

biet rằng cuộc di lênh này  
bàu bùn đòn vú coe ra mà

Tôi không знать lại khoảng doi  
tinh tri di vang của nesi. Quan  
Tông-dock Pe. là de nui m'n  
ba'c trong tâi-huynh - tuyet  
de nui moi tot.

Tôi xin chào mừng cù  
Goderl p'un-hos đã không quản  
song g' mệt nhát mà béo già  
và p'un-giup cito-right trong  
còn-chín-rix đây. Chung ôi xin

biet rằng cuộc di lênh này  
bàu bùn đòn vú coe ra mà

Tôi không знать lại khoảng doi  
tinh tri di vang của nesi. Quan  
Tông-dock Pe. là de nui m'n  
ba'c trong tâi-huynh - tuyet  
de nui moi tot.

Tôi xin chào mừng cù  
Goderl p'un-hos đã không quản  
song g' mệt nhát mà béo già  
và p'un-giup cito-right trong  
còn-chín-rix đây. Chung ôi xin

biet rằng cuộc di lênh này  
bàu bùn đòn vú coe ra mà

Tôi không знать lại khoảng doi  
tinh tri di vang của nesi. Quan  
Tông-dock Pe. là de nui m'n  
ba'c trong tâi-huynh - tuyet  
de nui moi tot.

Tôi xin chào mừng cù  
Goderl p'un-hos đã không quản  
song g' mệt nhát mà béo già  
và p'un-giup cito-right trong  
còn-chín-rix đây. Chung ôi xin

biet rằng cuộc di lênh này  
bàu bùn đòn vú coe ra mà

Tôi không знать lại khoảng doi  
tinh tri di vang của nesi. Quan  
Tông-dock Pe. là de nui m'n  
ba'c trong tâi-huynh - tuyet  
de nui moi tot.

Tôi xin chào mừng cù  
Goderl p'un-hos đã không quản  
song g' mệt nhát mà béo già  
và p'un-giup cito-right trong  
còn-chín-rix đây. Chung ôi xin

biet rằng cuộc di lênh này  
bàu bùn đòn vú coe ra mà

Tôi không знать lại khoảng doi  
tinh tri di vang của nesi. Quan  
Tông-dock Pe. là de nui m'n  
ba'c trong tâi-huynh - tuyet  
de nui moi tot.

Tôi xin chào mừng cù  
Goderl p'un-hos đã không quản  
song g' mệt nhát mà béo già  
và p'un-giup cito-right trong  
còn-chín-rix đây. Chung ôi xin

biet rằng cuộc di lênh này  
bàu bùn đòn vú coe ra mà

Tôi không знать lại khoảng doi  
tinh tri di vang của nesi. Quan  
Tông-dock Pe. là de nui m'n  
ba'c trong tâi-huynh - tuyet  
de nui moi tot.

Tôi xin chào mừng cù  
Goderl p'un-hos đã không quản  
song g' mệt nhát mà béo già  
và p'un-giup cito-right trong  
còn-chín-rix đây. Chung ôi xin

biet rằng cuộc di lênh này  
bàu bùn đòn vú coe ra mà

Tôi không знать lại khoảng doi  
tinh tri di vang của nesi. Quan  
Tông-dock Pe. là de nui m'n  
ba'c trong tâi-huynh - tuyet  
de nui moi tot.

Tôi xin chào mừng cù  
Goderl p'un-hos đã không quản  
song g' mệt nhát mà béo già  
và p'un-giup cito-right trong  
còn-chín-rix đây. Chung ôi xin

biet rằng cuộc di lênh này  
bàu bùn đòn vú coe ra mà

Tôi không знать lại khoảng doi  
tinh tri di vang của nesi. Quan  
Tông-dock Pe. là de nui m'n  
ba'c trong tâi-huynh - tuyet  
de nui moi tot.

Lắng tai nghe những lời của

ĐĂNG CẤP-TIỀN XÃ-HỘI NAM-KỲ

đã nói với ông Justin Godard

(Bài diễn văn đọc trong bữa tiệc của đảng ấy)

giá-tri cho ôi-nhì Paris

tại nay. Ne-eu! 1931, vi  
tại nay là 1932. Đăng-cáp-tiền

vì là môt kh'toong nguo-chamb

Nhung ông ro g' k'k' m'k' m'k'  
l'k' m'k' m'k' m'k' m'k' m'k' m'k'

m'k' m'k' m'k' m'k' m'k' m'k' m'k'

de Lycéen, Paul Dumet, Mau-

Long, Albert Sarrau, André

Levi, m'k' m'k' m'k' m'k' m'k'

Nhung ông ro g' k'k' m'k' m'k'

m'k' m'k' m'k' m'k' m'k' m'k' m'k'



ngai gi mưa gió vì dà có đèn  
DAIMO

Qui vị rất mua mà dùng vi An DAIMON lúc

ngày hàn cho mua

Nhà mua cho tảng đền Piles và công hiệu DAIMO

để là một hiệu đèn lò và súng xà - không hiệu n

đèn súng

Ban-sé vé bán lè trong các Bazaar và

NGHE-SANH Saigon RUE Scherzer, VINH-THAI

TRUNG HƯNG - BÁI-TẨM RUE

Gia Long Cholon

Naturel Photo

MÝ THUẬT HOÀN TOÀN

CHỤP HÌNH KHOẢNG KHẮP

RỘI HÌNH TÌNH HÀO

CÓ BẢN ĐỒ BỘ PHÙ TỔNG CHỤP HÌNH

RUE PAUL - BLANCHY - SAIGON

Rubber Latex

Biển Thủ Đức

Thiên Thanh



